

MONGOLIAN KYNOLOGICAL FEDERATION (MKF)

Khan-Uul district, 15th khoroo
Ikh Mongol street
Khansvill 101-1, #902
MN - 17011 – ULAANBAATAR
MONGOLIA

Tel: 00976 99735573
00976 99833232

E-mail: naarka@gmail.com

English	FCI PARTNERSHIP CONTRACT: <i>MONGOLIA</i>
<p>The FCI and the MONGOLIAN KYNOLOGICAL FEDERATION (MKF) entered into a partnership contract on December 12, 2016. This contract confers on the MKF the status of FCI contract partner. From now on, the MKF is the only FCI contract partner existing in Mongolia. Consequently, the FCI members and contract partners are asked to pay particular attention to the following:</p> <p>1. Judges</p> <p>As long as the contract keeps running (5 years), no Mongolian judge is allowed to award the CACIB at international dog shows licensed by the FCI.</p> <p>2. Pedigrees and registration</p> <p>Please find herewith the export pedigree sample issued by the contract partner MKF. It must be clear to the FCI members and contract partners that only dogs holding this Export Pedigree are allowed to take part in CACIB shows and CACIT trials. This also applies to FCI international Agility, Obedience, Races and Coursing competitions. In addition, Mongolian dogs can be registered with the studbook/appendix of an FCI member or contract partner only if they hold this type of pedigree. For all these purposes, as well as for breeding purposes, no other Mongolian pedigree can be admitted. Official FCI awards (CACIB, CACIT, CACIOB ...) and titles (World Winner, European Winner...) will be given, i.e. recognized by the FCI, only to the Mongolian dogs holding the attached official Mongolian export pedigree.</p> <p>The FCI members, contract partners and FCI events organisers must make sure that any Mongolian export pedigree they will be presented is exactly similar to the one attached. Should any doubt arise, please get in touch with the FCI Office.</p>	

Français

CONTRAT DE PARTENARIAT DE LA FCI : MONGOLIE

La FCI et la **MONGOLIAN KYNOLOGICAL FEDERATION (MKF)** ont conclu un contrat de partenariat le **12 décembre 2016**. Ce contrat confère à la MKF le statut de partenaire sous contrat de la FCI. Dès à présent, la MKF est le seul partenaire sous contrat de la FCI existant en Mongolie.

Les membres et partenaires sous contrat de la FCI sont par conséquent priés de prêter une attention particulière aux informations suivantes :

1. Juges

Durant toute la durée du contrat (5 ans), aucun juge mongol n'est autorisé à octroyer le CACIB dans des expositions internationales sous le patronage de la FCI.

2. Pedigrees et inscription au livre des origines

Veillez trouver ci-joint le modèle de pedigree d'exportation émis par la MKF. Nous informons les membres et partenaires sous contrat de la FCI que seuls les chiens titulaires de ce pedigree d'exportation sont autorisés à prendre part à des expositions à CACIB et épreuves à CACIT. Cette mesure s'applique également aux concours d'Agility et d'Obedience ainsi qu'aux courses et coursing internationaux de la FCI. En outre, les chiens mongols ne peuvent être inscrits dans le livre des origines/livre d'attente d'un membre ou partenaire sous contrat de la FCI que s'ils possèdent ce type de pedigree. Pour tous les cas exposés ci-dessus ainsi que pour l'élevage, aucun autre pedigree de Mongolie ne peut être admis. Les récompenses officielles de la FCI (CACIB, CACIT, CACIOB,...) ainsi que les titres (Champion du monde, Champion d'Europe...) ne seront octroyés, à savoir reconnus par la FCI, qu'aux chiens mongols titulaires du pedigree d'exportation (« Export Pedigree ») officiel mentionné ci-dessus.

Les membres de la FCI, les partenaires sous contrat de la FCI ainsi que les organisateurs de manifestations sous le patronage de la FCI sont priés de s'assurer que tout pedigree d'exportation de Mongolie qui leur sera présenté est en tout point similaire au modèle ci-joint. En cas de doute, veuillez vous mettre en rapport avec le Secrétariat de la FCI.

Deutsch	FCI-PARTNERSCHAFTSVERTRAG MIT <i>MONGOLEI</i>
<p>Die FCI und die MONGOLIAN KNOLOGICAL FEDERATION (MKF) haben am 12. Dezember 2016 einen Vertrag unterzeichnet. Dadurch wird die MKF zum Vertragspartner der FCI und gilt ab diesem Datum als alleiniger Vertragspartner der FCI in Mongolei.</p> <p>In diesem Zusammenhang ersuchen wir die FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner folgendes zu beachten:</p> <p>1. Richter Während der Vertragsdauer von 5 Jahren ist es keinem mongolischen Richter gestattet, das CACIB an internationalen Ausstellungen der FCI zu vergeben.</p> <p>2. Ahnentafeln und Zuchtbucheintragungen In der Anlage finden Sie das Muster der Exportahnentafel, die durch den Vertragspartner MKF ausgegeben wird. Alle Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass mongolische Hunde an CACIB-Ausstellungen und CACIT-Arbeitsprüfungen im Ausland nur dann zugelassen sind, wenn diese Export-Ahnentafel vorliegt. Dies gilt ebenfalls für internationale Agility und Obedience-Wettbewerbe, Rennen und Coursing der FCI. Die Urkunde ist zudem Voraussetzung für den Eintrag mongolischer Hunde in die nationalen Zuchtbücher/Anhangregister der FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner. Zu diesem Zweck aber auch für die Zucht darf keine andere Ahnentafel verwendet werden. Offizielle FCI-Anwartschaften (CACIB, CACIT, CACIOB) und Titel (Weltsieger, Europasieger...) können nur zugesprochen bzw. von der FCI anerkannt werden, wenn für den betreffenden Hund die anliegende offizielle Export-Ahnentafel („Export Pedigree“) vorliegt.</p> <p>Die FCI-Mitgliedsländer und Vertragspartner und die Organisatoren von FCI-Veranstaltungen sind verpflichtet, in jedem Einzelfall zu prüfen, ob die ihnen vorgelegten Exportahnentafeln dem beigelegten Muster entsprechen. Sollte es Zweifel über die Gültigkeit einer mongolischen Exportahnentafel geben, dann bitten wir Sie, sich an das Generalsekretariat der FCI zu wenden.</p>	

Español	PAÍS CONTRATANTE DE LA FCI: MONGOLIA
<p>La FCI y la MONGOLIAN KNOLOGICAL FEDERATION (MKF) firmaron un contrato de colaboración el 12 de diciembre de 2016. Este contrato le da a la MKF el estatus de socio contratante de la FCI. De ahora en adelante, la MKF es el único socio contratante de la FCI que existe en Mongolia. Por lo tanto, les rogamos a los miembros y socios contratantes de la FCI prestarles atención a las informaciones siguientes:</p> <p>1. Jueces</p> <p>Mientras esté efectivo el contrato (5 años), ningún juez de la MKF tiene licencia para conceder el CACIB en cualquier exposición internacional de la FCI.</p> <p>2. Pedigrís y registro en los libros de orígenes</p> <p>Sírvanse encontrar adjunto el modelo de pedigrí de exportación emitido por la MKF. Informamos a todos los miembros y socios contratantes que sólo los perros que lleven este pedigrí de exportación pueden tomar parte en las exposiciones con CACIB y las pruebas con CACIT. Esta medida también se aplica a los concursos internacionales de Agility, Obedience, Carreras y Coursing de la FCI. Además, los perros mongoles sólo pueden inscribirse en el libro de orígenes de un miembro o socio contratante de la FCI con tal que lleven este tipo de pedigrí. En todos los casos descritos arriba así como en caso de cría, no se puede admitir ningún otro modelo de pedigrí de Mongolia. Las recompensas oficiales de la FCI (CACIB, CACIT, CACIOB...) y los títulos (Campeón del mundo, Campeón de Europa...) se concederán, o sea serán reconocidos por la FCI, con tal que los perros premiados de Mongolia tengan el pedigrí de exportación (“export pedigree”) oficial mencionado arriba.</p> <p>Se les ruega a los miembros y socios contratantes de la FCI así como a los organizadores de acontecimientos bajo el patrocinio de la FCI asegurarse de que cualquier pedigrí de exportación de Mongolia que se les presente es igual al modelo adjunto. En caso de duda, favor de contactarse con la Secretaría de la FCI.</p>	

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo



Y. De Clercq